



Es handelt sich um eine Doppelseite aus einem katholischen Kirchenbuch (Taufregister) der Pfarrei St. Foillan in Aachen aus dem Jahr 1764. Die Einträge sind chronologisch geordnet und in lateinischer Sprache verfasst, was für katholische Kirchenbücher dieser Zeit Standard war. Jeder Eintrag folgt

einem festen Schema: Datum und Name des Täuflings, gefolgt von den Eltern ('Pat:' für Pater/Vater, 'Mat:' für Mater/Mutter) und den Taufpaten ('Sus:' für Susceptores). Die fortlaufenden Nummern am Rand (121 bis 145) erleichtern das Auffinden der Einträge im Register. Der Zusatz 'Catholica' bei der Mutter im Bemberg-Eintrag könnte darauf hindeuten, dass in der Region oder Familie auch andere Konfessionen präsent waren und die katholische Zugehörigkeit hier explizit betont wurde.

#### **Details:**

#### **Hauptpersonen (Eintrag 133):**

- **Täufling:** Susanna
- **Rolle:** Getauftes Kind
- **Ereignisdatum:** 27. Februar 1764 (abgeleitet aus 'Eadem' [am selben Tag] bezogen auf vorherige Einträge vom 27. Februar)
- **Ort:** Pfarrei St. Foillan, Aachen
- **Vater:** Winandus Von Bemberg
- **Rolle:** Vater des Täuflings
- **Mutter:** Susanna Albrecht
- **Rolle:** Mutter des Täuflings
- **Biografische Details:** Sie wird explizit als 'Catholica' (katholisch) bezeichnet.

#### **Zugehörige Personen (Eintrag 133):**

- **Martinus Deserno:** Taufpate (Susceptor)
- **Susanna Maria Ganser:** Taufpatin (Susceprix)

#### **Volltext-Transkription:**

Aachen Bd. 34 St. Foillan Seite: Stadtarchiv Taufen 84 u. 85 1763-1768

[Left Column] 27mâ Joës 84 1764 Februarii 121 Pat: Wilhelmus Königs Mat: Anna Maria Cathar: Kuck  
Sus: Joës Königs Anna Gertrud: Gohnen

Eadem Stephanus 122 Pat: Joës Körper Mat: Joa Maria Kratzborn Sus: Stephanus Kratzborn Joa  
Bindels

28â Petrus Joseph: 123 Pat: Andreas Husperty Mat: Maria Agnes Joseph Von den Hoff Sus: Petrus  
Joseph: Husperty Gertrudis Schürmans

Eadem Joës Theodorus 124 Pat: Conradus Koch Mat: Maria Agnes Mertjen Sus: Joës Theodor  
Woldriffen Anna Maria Van Wist

Eadem Maria Ida 125 Pat: Petrus Brey Mat: Maria Gertrud: Lausberg Sus: Petrus Kaumos Maria Agnes  
Nertzenig Supplevit Joës Charlier, Maria Joa Bock

24ta Lucia 126 Pat: Joës Christian Krauss Mat: Anna Sophia Thomas Sus: Mathias Kox Supplevit Joës  
Charlier Lucia Weichseler

Eadem Godefridus Mathias 127 Pat: Petrus Egidius Lösch Mat: Maria Elisabetha Franisk Sus:  
Perillustris ac Generosus Dnus Joës Godefridus Liber Baro De Blanck de Rädels Dynasta in Ehenaw

Supplevit Perillustris ac Generosus Dnus Godefridus Josephus Liber Baro De Broich in Durwijs  
Theresia Franck

26ta Maria Adelheidis 128 Pat: Joës Martinus Frembgens Mat: Anna Maria Linsers Sus: Ferdinand  
Christian Wignere Maria Adelheid Frembgens

27mâ Joës Joseph: Simon 129 Pat: Francis: Ruskampes Mat: Maria Gertrud: Mannotte Sus: Joës  
Brewers Anna Clara Baldus

Eadem Joës Leonardus 130 Pat: Joës Cremer Mat: Maria Gertrud: Kroppenbergs Sus: Joës Leonard: Van  
der Heyden Joa Maria Rahn

Eadem Anna Gertrud: 131 Pat: Andreas Brewer Mat: Maria Zander Sus: Reinerus Beckenrath Anna  
Gertrud: Leiss

Eadem Maria Magdalena 132 Pat: Joës Augustinus Hamecher Mat: Maria Agnes Custers Sus: Reinerus  
Nolle Maria Magdal: Hamecher

[Right Column] Eadem Susanna Februarii 1764. 85 133 Pat: Winandus Von Bemberg Mat: Susanna  
Albrecht Catholica Sus: Martinus Deserno Susanna Maria Ganser

Eadem Joa Gertrud Theresia 134 Pat: Joseph: Gädgens Mat: Joa Maria Melchor Sus: Thomas Bein  
Gertrudis Warr

28va Antonius 135 Pat: Antonius Dosot Mat: Elisabethe Parnotte Sus: Antonius Renard Maria Ida  
Pickart

Eadem Joës Mathias 136 Pat: Joës Carolus Leisten Mat: Maria Elisabeth: Brenner Sus: Mathias Leisten  
Joa Brenner

Eadem Gerardus Josephus 137 Pat: Mathias Joseph Delhey Mat: Joa Antonia Grois Maison Sus: Gerard  
Joseph Schwartz Maria Catharina Javier

Eadem Joës Michael 138 Pat: Joseph: Pilger Mat: Anna Cathar: Von Doussen Sus: Joës Michael Hops  
Catharina Josepha Muffat

Eadem Maria Catharina 139 Pat: Laurentius Esser Mat: Anna Cathar: Langehr Sus: Ignatius Ahn Maria  
Catharina Hahn

29nâ Leonard: Joseph: 140 Pat: Wertherus Greffrath Mat: Maria Josepha Hemesch Sus: Leonard:  
Joseph: Creutt Maria Theresia Krum

Eadem Joa Maria 141 Pat: Mathias Libe Mat: Maria Gertrud: Rathberg Sus: Henricus Jansen Supplevit  
Joës Charlier Joa Maria Wedemayer

2dâ Martii Joës Leonard: Josephus 142 Pat: Theodorus Pünder Mat: Christina Haupts Sus: Joës  
Leonard: Reuschenberg Barbara Peters

Eadem Anna Maria Gertrud: Theresia 143 Pat: Albertus Philipps Mat: Anna Barbara Eleonora Meyers  
Sus: Dnus Reinardus Anton: Hohler Anna Maria Gertrud: Theres: Hauken

Eadem Joa Gertrud: 144 Pat: Petrus Mathias Classen Mat: Maria Josepha Asten Sus: Petrus Van Asten  
Gertrudis Nüllen

Eadem Henricus Dominicus Joseph: 145 Pat: Arnoldus Hermens Mat: Maria Francisca Hermens Sus:  
Joës Henricus Wilhelm: Schmitz Supplevit Joës Charlier Maria Theresia Hermens

## Übersetzung:

Aachen Bd. 34 St. Foillan Seite: Stadtarchiv Taufen 84 u. 85 1763-1768

[Linke Spalte] 27. Joannes 84 Februar 1764 121 Vater: Wilhelmus Königs Mutter: Anna Maria Catharina Kuck Paten: Joannes Königs Anna Gertrud Gohnen

Am selben Tag Stephanus 122 Vater: Joannes Körver Mutter: Joanna Maria Kratzborn Paten: Stephanus Kratzborn Joanna Bindels

28. Petrus Josephus: 123 Vater: Andreas Husperty Mutter: Maria Agnes Joseph Von den Hoff Paten: Petrus Josephus Husperty Gertrudis Schürmans

Am selben Tag Joannes Theodorus 124 Vater: Conradus Koch Mutter: Maria Agnes Mertjen Paten: Joannes Theodor Woldruffen Anna Maria Van Wist

Am selben Tag Maria Ida 125 Vater: Petrus Brey Mutter: Maria Gertrud Lausberg Paten: Petrus Kaumos Maria Agnes Nertzenig Vertreten durch Joannes Charlier, Maria Joanna Bock

24. Lucia 126 Vater: Joannes Christian Krauss Mutter: Anna Sophia Thomas Paten: Mathias Kox Vertreten durch Joannes Charlier Lucia Weichseler

Am selben Tag Godefridus Mathias 127 Vater: Petrus Egidius Lösch Mutter: Maria Elisabetha Franisk Paten: Der sehr erlauchte und edle Herr Joannes Godefridus Freiherr De Blanck de Rädels Herr in Ehenaw Vertreten durch den sehr erlauchten und edlen Herrn Godefridus Josephus Freiherr De Broich in Durwijs Theresia Franck

26. Maria Adelheidis 128 Vater: Joannes Martinus Frembgens Mutter: Anna Maria Linsers Paten: Ferdinand Christian Wignere Maria Adelheid Frembgens

27. Joannes Josephus Simon 129 Vater: Franciscus Ruskampes Mutter: Maria Gertrud Mannotte Paten: Joannes Brewers Anna Clara Baldus

Am selben Tag Joannes Leonardus 130 Vater: Joannes Cremer Mutter: Maria Gertrud Kroppenberg Paten: Joannes Leonardus Van der Heyden Joanna Maria Rahn

Am selben Tag Anna Gertrud: 131 Vater: Andreas Brewer Mutter: Maria Zander Paten: Reinerus Beckenrath Anna Gertrud Leiss

Am selben Tag Maria Magdalena 132 Vater: Joannes Augustinus Hamecher Mutter: Maria Agnes Custers Paten: Reinerus Nolle Maria Magdalena Hamecher

[Rechte Spalte] Am selben Tag Susanna Februar 1764. 85 133 Vater: Winandus Von Bemberg Mutter: Susanna Albrecht (katholisch) Paten: Martinus Deserno Susanna Maria Ganser

Am selben Tag Joanna Gertrud Theresia 134 Vater: Josephus Gädgens Mutter: Joanna Maria Melchor Paten: Thomas Bein Gertrudis Warr

28. Antonius 135 Vater: Antonius Dosot Mutter: Elisabethe Parnotte Paten: Antonius Renard Maria Ida Pickart

Am selben Tag Joannes Mathias 136 Vater: Joannes Carolus Leisten Mutter: Maria Elisabetha Brenner Paten: Mathias Leisten Joanna Brenner

Am selben Tag Gerardus Josephus 137 Vater: Mathias Joseph Delhey Mutter: Joanna Antonia Grois Maison Paten: Gerard Joseph Schwartz Maria Catharina Javier

Am selben Tag Joannes Michael 138 Vater: Josephus Pilger Mutter: Anna Catharina Von Doussen Paten: Joannes Michael Hops Catharina Josepha Muffat

Am selben Tag Maria Catharina 139 Vater: Laurentius Esser Mutter: Anna Catharina Langehr Paten:  
Ignatius Ahn Maria Catharina Hahn

29. Leonardus Josephus: 140 Vater: Wertherus Greffrath Mutter: Maria Josepha Hemesch Paten:  
Leonardus Josephus Creutt Maria Theresia Krum

Am selben Tag Joanna Maria 141 Vater: Mathias Libe Mutter: Maria Gertrud Rathberg Paten: Henricus  
Jansen Vertreten durch Joannes Charlier Joanna Maria Wedemayer

2. März Joannes Leonardus Josephus 142 Vater: Theodorus Pünder Mutter: Christina Haupts  
Paten: Joannes Leonardus Reuschenberg Barbara Peters

Am selben Tag Anna Maria Gertrud Theresia 143 Vater: Albertus Philipps Mutter: Anna Barbara  
Eleonora Meyers Paten: Herr Reinardus Antonius Hohler Anna Maria Gertrud Theresia Hauken

Am selben Tag Joanna Gertrud: 144 Vater: Petrus Mathias Classen Mutter: Maria Josepha Asten Paten:  
Petrus Van Asten Gertrudis Nüllen

Am selben Tag Henricus Dominicus Josephus: 145 Vater: Arnoldus Hermens Mutter: Maria Francisca  
Hermens Paten: Joannes Henricus Wilhelmus Schmitz Vertreten durch Joannes Charlier Maria  
Theresia Hermens